



BE SURE. BUILD SURE.

página: 1/11

Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) nº 1907/2006, Artículo 31

fecha de impresión 14.04.2025

Revisión: 14.04.2025

Número de versión 26 (sustituye la versión 25)

SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

· 1.1 Identificador de producto

· **Nombre comercial:** Emcekrete DBS 5-F

· **Número del artículo:** 2193

· **1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados**

No existen más datos relevantes disponibles.

· **Utilización del producto / de la elaboración**

Mortero para juntas

· 1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

· **Fabricante/distribuidor:** MC Construction Chemicals Spain, SL y cía, S en C
P. Industrial de Senyera. C/ de la Sénia, 4.
Senyera 46669. Valencia. Spain
Tel. +34 961 667 009
Fax. +34 961 667 223
www.mc-bauchemie.es

· **Área de información:** Departamento de seguridad del producto
msds@mc-bauchemie.com

· **1.4 Teléfono de emergencia:** Telefon: +49 / (0)700 24112112 (MCR)
Tel.: +1 872 5888271 (MCR)

SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

· 2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla

· **Clasificación con arreglo al Reglamento (CE) nº 1272/2008**

Skin Irrit. 2 H315 Provoca irritación cutánea.

Eye Dam. 1 H318 Provoca lesiones oculares graves.

STOT SE 3 H335 Puede irritar las vías respiratorias.

· 2.2 Elementos de la etiqueta

· **Etiquetado con arreglo al Reglamento (CE) nº 1272/2008**

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el reglamento CLP.

· **Pictogramas de peligro**



GHS05 GHS07

· **Palabra de advertencia**

Peligro

· **Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:**

Cemento Portland (bajo en cromatos)
Hidróxido de calcio
Polvo de combustión, cemento portland

(se continua en página 2)



BE SURE. BUILD SURE.

página: 2/11

Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) nº 1907/2006, Artículo 31

fecha de impresión 14.04.2025

Revisión: 14.04.2025

Número de versión 26 (sustituye la versión 25)

Nombre comercial: Emckrete DBS 5-F

(se continua en página 1)

- **Indicaciones de peligro** H315 Provoca irritación cutánea.
H318 Provoca lesiones oculares graves.
H335 Puede irritar las vías respiratorias.
- **Consejos de prudencia**
 - P261 Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/ los vapores/el aerosol.
 - P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.
 - P310 Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.
 - P321 Se necesita un tratamiento específico (ver en esta etiqueta).
 - P362+P364 Quitar las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.
 - P403+P233 Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente.
- **2.3 Otros peligros**
- **Resultados de la valoración PBT y mPmB**
- **PBT:** No aplicable.
- **mPmB:** No aplicable.

SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

- **3.2 Mezclas**
- **Descripción** Mezcla: compuesta de las siguientes sustancias.

· **Componentes peligrosos:**

CAS: 14808-60-7 EINECS: 238-878-4	Arena de cuarzo sustancia a la que se aplica un límite comunitario de exposición en el lugar de trabajo	30-60%
CAS: 65997-15-1 EINECS: 266-043-4	Cemento Portland (bajo en cromatos) Eye Dam. 1, H318; Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H335	≥20-≤30%
CAS: 1305-62-0 EINECS: 215-137-3	Hidróxido de calcio Eye Dam. 1, H318; Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H335	≥1-<2,5%
CAS: 68475-76-3 EINECS: 270-659-9	Polvo de combustión, cemento portland Eye Dam. 1, H318; Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H335	≥1-<1,5%

- **Avisos adicionales** El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

SECCIÓN 4: Primeros auxilios

- **4.1 Descripción de los primeros auxilios**
- **Instrucciones generales:** Para todas las medidas de primeros auxilios: ¡observe la autoprotección y consulte a un médico!

(se continua en página 3)

ES



BE SURE. BUILD SURE.

página: 3/11

Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) nº 1907/2006, Artículo 31

fecha de impresión 14.04.2025

Revisión: 14.04.2025

Número de versión 26 (sustituye la versión 25)

Nombre comercial: Emckrete DBS 5-F

(se continua en página 2)

- **En caso de inhalación del producto:** Aleje a las personas de la zona polvorienta.
- **En caso de contacto con la piel:** Quítese la ropa muy sucia. Limpiar con abundante agua y jabón.
- **En caso de con los ojos:** Aclarar durante 10 minutos con agua corriente y los párpados abiertos. Consulte siempre a un oftalmólogo.
- **En caso de ingestión:** NO provocar el vómito. Enjuagar la boca con agua. Se requiere atención médica.

SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

- **5.1 Medios de extinción**
- **Sustancias extintoras adecuadas:** CO2, pólvora de extinción o chorro de agua chispeante. Combatir incendios mayores con chorro de agua chispeante o espuma resistente al alcohol.
- **5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla** No existen más datos relevantes disponibles.
- **5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**
- **Equipo especial de protección:** No requiere medidas especiales.

SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

- **6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia** No necesario.
- **6.2 Precauciones relativas al medio ambiente:** No requiere medidas especiales.
- **6.3 Métodos y material de contención y de limpieza:** Recoger mecánicamente.
- **6.4 Referencia a otras secciones** Las informaciones para una manipulación segura, véase capítulo 13.
Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.
Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

- **7.1 Precauciones para una manipulación segura** Evite la formación de polvo. ¡Evitar pulverizar el producto cementoso listo para su uso! Evitar el contacto con los ojos y la
- (se continua en página 4)

ES



BE SURE. BUILD SURE.

página: 4/11

Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) nº 1907/2006, Artículo 31

fecha de impresión 14.04.2025

Revisión: 14.04.2025

Número de versión 26 (sustituye la versión 25)

Nombre comercial: Emckrete DBS 5-F

(se continua en página 3)

piel. Límpiense bien las manos al final del trabajo y antes de cada pausa. Utilizar productos para el cuidado de la piel. Cambiarse la ropa muy sucia. ¡Cambiar de ropa al final del trabajo! Aplicar una pomada grasa protectora de la piel antes de empezar a trabajar y después de cada pausa. Respetar las restricciones de trabajo.

· 7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

· Almacenaje:

· Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:

Almacenar las bolsas bien cerradas; ¡proteger de la humedad y el agua!

Almacenar los envases bien cerrados en un local bien ventilado y bien iluminado. Acceso sólo para personal especializado.

No almacenar en salas de descanso, salas de recreo o instalaciones sanitarias, así como en escaleras, pasillos, vías de evacuación y rescate, pasadizos, corredores y espacios confinados.

· Normas en caso de un almacenamiento conjunto:

Las prohibiciones de almacenamiento combinado se aplican a partir de una cantidad total de almacenamiento de 200 kg.

No almacenar junto con sustancias de los siguientes LGK: 1; 6.2; 7
El almacenamiento con sustancias de los siguientes LGK sólo es posible en las condiciones especificadas en TRGS 510: 4.1A; 5.1C

· Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:

Conservar en un lugar seco y protegido de las heladas.

· Clase de almacenaje:

13

SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual

· 8.1 Parámetros de control

· Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:

CAS: 14808-60-7 Arena de cuarzo

LEP Valor de larga duración: 0,05 mg/m³
*Fracción resp.: n, d, y

CAS: 65997-15-1 Cemento Portland (bajo en cromatos)

LEP Valor de larga duración: 4 mg/m³
fracción respirable: e, d

CAS: 1305-62-0 Hidróxido de calcio

LEP Valor de larga duración: 4 mg/m³, 1 ppm
fracción resp., VLI, d

· DNEL

CAS: 65997-15-1 Cemento Portland (bajo en cromatos)

Inhalatorio DNEL 1 mg/m³ (ArL)

(se continua en página 5)

ES



BE SURE. BUILD SURE.

página: 5/11

Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) nº 1907/2006, Artículo 31

fecha de impresión 14.04.2025

Revisión: 14.04.2025

Número de versión 26 (sustituye la versión 25)

Nombre comercial: Emckrete DBS 5-F

(se continua en página 4)

CAS: 1305-62-0 Hidróxido de calcio

Inhalatorio DNEL 1 mg/m³ (ArL)

· **PNEC**

CAS: 1305-62-0 Hidróxido de calcio

PNEC 3 mg/l (BEL)

0,32 mg/l (Mew)

0,49 mg/l (Agua dulce)

PNEC 1080 mg/kg dwt (Bod)

· **Instrucciones adicionales:** Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.

· **8.2 Controles de la exposición**

· **Controles técnicos**

apropiados

Sin datos adicionales, ver punto 7.

· **Medidas de protección individual, tales como equipos de protección personal**

· **Medidas generales de**

protección e higiene

No almacene alimentos, ni coma, beba, aspire o fume en la zona de trabajo.

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

Limpiarse bien las manos al final del trabajo y antes de las pausas.

Utilizar productos para el cuidado de la piel después del trabajo (crema hidratante).

Cambiarse y limpiar la ropa muy sucia.

Cambiarse de ropa al final del trabajo.

Aplicar una pomada grasa protectora de la piel antes de empezar a trabajar y después de cada pausa.

· **Protección de respiración:**

Para trabajos con mayores cargas de polvo filtro de partículas clase P2

· **Protección de las manos**

Antes de cada uso, comprobar el estado de los guantes de seguridad.

· **Material de los guantes**

Guantes de algodón impregnados de nitrilo.

· **Tiempo de penetración del**

material de los guantes

El tiempo exacto de penetración debe solicitarse al fabricante del guante de protección y debe respetarse.

· **Protección de los ojos/la cara** Gafas de protección.

· **Protección de cuerpo:**

Ropa de trabajo protectora

· **Protección de la piel**

Utiliza una pomada protectora para la piel grasa en todas las partes del cuerpo descubiertas.

SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

· **9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

· **Datos generales**

· **Color:**

Gris

(se continua en página 6)

ES



BE SURE. BUILD SURE.

página: 6/11

Ficha de datos de seguridad
según Reglamento (CE) nº 1907/2006, Artículo 31

fecha de impresión 14.04.2025

Revisión: 14.04.2025

Número de versión 26 (sustituye la versión 25)

Nombre comercial: Emckrete DBS 5-F

(se continua en página 5)

· Olor:	Característico
· Punto de fusión / punto de congelación	Indeterminado
· Punto de ebullición o punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición	2230 °C (CAS: 14808-60-7 Arena de cuarzo)
· Punto de inflamación:	No aplicable.
· pH	No aplicable.
· Viscosidad	
· Viscosidad cinemática	No aplicable.
· Dinámica:	No aplicable.
· Solubilidad	
· Agua:	Insoluble
· Presión de vapor a 1732 °C:	13,5 hPa (CAS: 14808-60-7 Arena de cuarzo)
· Densidad y/o densidad relativa	
· Densidad a 20 °C:	2,82 g/cm ³
· Características de las partículas	Ver punto 3.

· **9.2 Otros datos**

· Aspecto:	
· Forma:	Sólido
· Datos importantes para la protección de la salud y del medio ambiente y para la seguridad	
· Temperatura de ignición:	El producto no es autoinflamable.
· Propiedades explosivas:	El producto no es explosivo.

· **Información relativa a las clases de peligro físico**

· Explosivos	suprimido
· Gases inflamables	suprimido
· Aerosoles	suprimido
· Gases comburentes	suprimido
· Gases a presión	suprimido
· Líquidos inflamables	suprimido
· Sólidos inflamables	suprimido
· Sustancias y mezclas que reaccionan espontáneamente	suprimido
· Líquidos pirofóricos	suprimido
· Sólidos pirofóricos	suprimido
· Sustancias y mezclas que experimentan calentamiento espontáneo	suprimido
· Sustancias y mezclas que emiten gases inflamables en contacto con el agua	suprimido
· Líquidos comburentes	suprimido
· Sólidos comburentes	suprimido
· Peróxidos orgánicos	suprimido
· Corrosivos para los metales	suprimido

(se continua en página 7)



BE SURE. BUILD SURE.

página: 7/11

Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) nº 1907/2006, Artículo 31

fecha de impresión 14.04.2025

Revisión: 14.04.2025

Número de versión 26 (sustituye la versión 25)

Nombre comercial: Emckrete DBS 5-F

(se continua en página 6)

· **Explosivos no sensibilizados** *suprimido*

SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

- **10.1 Reactividad** *No existen más datos relevantes disponibles.*
- **10.2 Estabilidad química**
- **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:** *No se descompone con uso adecuado.*
- **10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas** *No se conocen reacciones peligrosas.*
- **10.4 Condiciones que deben evitarse** *No existen más datos relevantes disponibles.*
- **10.5 Materiales incompatibles:** *No existen más datos relevantes disponibles.*
- **10.6 Productos de descomposición peligrosos:** *No se conocen productos de descomposición peligrosos*

SECCIÓN 11: Información toxicológica

- **11.1 Información sobre las clases de peligro definidas en el Reglamento (CE) n.o 1272/2008**
- **Toxicidad aguda** *A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.*

· **Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:**

CAS: 65997-15-1 Cemento Portland (bajo en cromatos)

Dermal LD50 2000 mg/kg (Kaninchen)

Inhalatorio LC50/4 h 5 mg/l (Ratte)

CAS: 1305-62-0 Hidróxido de calcio

Oral LD50 7340 mg/kg (Ratte)

- **Efecto estimulante primario:**
- **En la piel:** *Provoca irritación cutánea.*
- **Lesiones oculares graves o irritación ocular** *Provoca lesiones oculares graves.*
- **Sensibilización respiratoria o cutánea** *A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.*
- **Mutagenicidad en células germinales** *A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.*
- **Carcinogenicidad** *A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.*

(se continua en página 8)

ES



BE SURE. BUILD SURE.

Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) nº 1907/2006, Artículo 31

fecha de impresión 14.04.2025

Revisión: 14.04.2025

Número de versión 26 (sustituye la versión 25)

Nombre comercial: Emckrete DBS 5-F

(se continua en página 7)

- **Toxicidad para la reproducción** *A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.*
- **Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición única** *Puede irritar las vías respiratorias.*
- **Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición repetida** *A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.*
- **Peligro por aspiración** *A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.*
- **11.2 Información relativa a otros peligros**

· **Propiedades de alteración endocrina**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

SECCIÓN 12: Información ecológica

- **12.1 Toxicidad**
- **Toxicidad acuática** *No existen más datos relevantes disponibles.*
- **12.2 Persistencia y degradabilidad** *No existen más datos relevantes disponibles.*
- **12.3 Potencial de bioacumulación** *No existen más datos relevantes disponibles.*
- **12.4 Movilidad en el suelo** *No existen más datos relevantes disponibles.*
- **12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB**
- **PBT:** *No aplicable.*
- **mPmB:** *No aplicable.*
- **12.6 Propiedades de alteración endocrina** *El producto no contiene sustancias con propiedades disruptoras endocrinas.*
- **12.7 Otros efectos adversos**
- **Indicaciones medioambientales adicionales:**
- **Instrucciones generales:** *En estado no diluido o no neutralizado, no dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.*

SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

- **13.1 Métodos para el tratamiento de residuos**
- **Recomendación:** *No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.*

· **Catálogo europeo de residuos**

17 00 00	RESIDUOS DE LA CONSTRUCCIÓN Y DEMOLICIÓN (INCLUIDA LA TIERRA EXCAVADA DE ZONAS CONTAMINADAS)
----------	--

(se continua en página 9)



BE SURE. BUILD SURE.

página: 9/11

Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) nº 1907/2006, Artículo 31

fecha de impresión 14.04.2025

Revisión: 14.04.2025

Número de versión 26 (sustituye la versión 25)

Nombre comercial: Emckrete DBS 5-F

(se continua en página 8)

17 09 00	Otros residuos de construcción y demolición
17 09 03*	Otros residuos de construcción y demolición (incluidos los residuos mezclados) que contienen sustancias peligrosas
15 00 00	RESIDUOS DE ENVASES; ABSORBENTES, TPAPOS DE LIMPIEZA, MATERIALES DE FILTRACIÓN Y ROPAS DE PROTECCIÓN NO ESPECIFICADOS EN OTRA CATEGORÍA
15 01 00	Envases (incluidos los residuos de envases de la recogida selectiva municipal)
15 01 01	Envases de papel y cartón
15 00 00	RESIDUOS DE ENVASES; ABSORBENTES, TPAPOS DE LIMPIEZA, MATERIALES DE FILTRACIÓN Y ROPAS DE PROTECCIÓN NO ESPECIFICADOS EN OTRA CATEGORÍA
15 01 00	Envases (incluidos los residuos de envases de la recogida selectiva municipal)
15 01 02	Envases de plástico
HP4	Irritante - irritación cutánea y lesiones oculares
HP5	Toxicidad específica en determinados órganos (STOT en su sigla inglesa)/Toxicidad por aspiración

· **Embalajes no purificados:**

· **Recomendación:**

Eliminación conforme a las disposiciones administrativas.

SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

· **14.1 Número ONU o número ID**

· **ADR, ADN, IMDG, IATA**

suprimido

· **14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas**

· **ADR, ADN, IMDG, IATA**

suprimido

· **14.3 Clase(s) de peligro para el transporte**

· **ADR, ADN, IMDG, IATA**

· **Clase**

suprimido

· **14.4 Grupo de embalaje**

· **ADR, IMDG, IATA**

suprimido

· **14.5 Peligros para el medio ambiente:**

· **Marine pollutant:**

No

· **14.6 Precauciones particulares para los usuarios**

No aplicable.

· **14.7 Transporte marítimo a granel con arreglo a los instrumentos de la OMI**

No aplicable.

(se continua en página 10)

ES



BE SURE. BUILD SURE.

página: 10/11

Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) nº 1907/2006, Artículo 31

fecha de impresión 14.04.2025

Revisión: 14.04.2025

Número de versión 26 (sustituye la versión 25)

Nombre comercial: Emckrete DBS 5-F

(se continua en página 9)

· "Reglamentación Modelo" de la UNECE: suprimido

SECCIÓN 15: Información reglamentaria

· **15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla** No existen más datos relevantes disponibles.

· **Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos - Anexo II**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

· **REGLAMENTO (UE) 2019/1148**

· **Anexo I - PRECURSORES DE EXPLOSIVOS RESTRINGIDOS (Valor límite superior a efectos de la concesión de licencias con arreglo al artículo 5, apartado 3)**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

· **Anexo II - PRECURSORES DE EXPLOSIVOS NOTIFICABLES**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

· **Reglamento (CE) no 273/2004 sobre precursores de drogas**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

· **Reglamento (CE) N o 111/2005 por el que establecen normas para la vigilancia del comercio de precursores de drogas entre la Comunidad y terceros países**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

· **15.2 Evaluación de la seguridad química:**

Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

SECCIÓN 16: Otra información

Los datos se basan sobre el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

· **Frases relevantes** H315 Provoca irritación cutánea.
H318 Provoca lesiones oculares graves.
H335 Puede irritar las vías respiratorias.

· **Persona de contacto:** Departamento técnico

· **Fecha de la versión anterior:** 17.10.2021

· **Número de la versión anterior:**

25

· **Abreviaturas y acrónimos:** RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

(se continua en página 11)

ES



BE SURE. BUILD SURE.

página: 11/11

Ficha de datos de seguridad
según Reglamento (CE) nº 1907/2006, Artículo 31

fecha de impresión 14.04.2025

Revisión: 14.04.2025

Número de versión 26 (sustituye la versión 25)

Nombre comercial: Emckrete DBS 5-F

(se continua en página 10)

ICAO: International Civil Aviation Organisation

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Skin Irrit. 2: Corrosión o irritación cutáneas – Categoría 2

Eye Dam. 1: Lesiones oculares graves o irritación ocular – Categoría 1

STOT SE 3: Toxicidad específica en determinados órganos (exposición única) – Categoría 3

*** Datos modificados en
relación a la versión anterior**

ES